



SW-225

SI	PALIČNI MEŠALNIK S SEKLJALNIKOM	NAVODILA ZA UPORABO
HR	ŠTAPNI MIKSER SA SJECKALOM	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	ŠTAPNI MIKSER SA SJECKALICOM	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	ŠTAPNI BLENDER SA SECKALICOM	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	РАЧЕН БЛЕНДЕР СО СЕЦКО	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	BLENDER DORE DHE GRIRËSE	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	BOTMIXER APRÍTÓVAL	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	STABMIXER MIT ZERKLEINERER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	TYČOVÝ MIXÉR SE SEKÁČKEM	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	TYČOVÝ MIXÉR SO SEKÁČIKOM	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	STICK BLENDER WITH CHOPPER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



Fig. 1



Fig. 2

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer poznejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči materialno škodo, smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen serviser proizvajalca naprave.

Zaradi neupoštevanja navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko nastane električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

Napravo med njenim obratovanjem vedno držite za izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za obrtne namene. Naprava je namenjena izključno piriranju, mešanju, pasiranju, stepanju in žvrkljanju manjših količin hrane. Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- trgovine, pisarne in druga delovna območja, ki jih uporablja kuhinjsko osebje,
- kmetije,
- hoteli, moteli in druga stanovanjska okolja,
- okolja, ki ponujajo prenočitev z zajtrkom.

Preden začnete uporabljati napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za poznejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava vašo varnost.

ZA VAŠO VARNOST

- Uporaba, čiščenje in vzdrževanje naprave ni dovoljena otrokom, mlajšim od 8 let, starejšim pa izključno, če so pod stalnim nadzorom odrasle osebe.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je pristojna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Za zaščito pred električnim udarom naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.

- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok. Naprave nikoli ne pustite nenadzorovane.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, razen za tiste, opisane v tem priročniku.

OPOZORILO: Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici. Naprava ni namenjena za industrijsko ali komercialno uporabo.

Posebna varnostna opozorila

- Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo lahko upravljali s pomočjo zunanjega aparata ali s posameznim daljinskim upravljavcem.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Ne dotikajte se premikajočih se delov.
- Naprave ne puščajte priključene na električno napajanje.
- Ne odstranite posodice in ne zamenjajte nastavkov, ne da bi najprej izklopili napravo ali medtem ko naprava še deluje.
- Ne dotikajte se rezil. Če se rezila zataknejo, izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in s kuhinjskimi pripomočki (npr.: ročaj kuhalnice) odstranite sestavine, ki so obtičale med rezili.

PRED PRVO UPORABO

- Iz embalaže vzemite napravo in odstranite vso embalažo.
- Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele naprave, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.

OPIS DELOV

Glej Fig. 1

1. Vrtljivi gumb za nastavitev hitrosti I.	6. Pokrov sekljalnika
2. Gumb za vključitev hitrosti I.	7. Posoda sekljalnika (750 ml)
3. Gumb za vključitev hitrosti II. (turbo)	8. Dvojno rezilo
4. Ročaj mešalnika	9. Merilna posoda
5. Gred mešalnika	10. Mečkalec krompirja

UPORABA PALIČNEGA MEŠALNIKA

Pred vsako uporabo naprave oziroma sestavljanjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena iz električnega omrežja.

Naprava je lahko priključena na električno omrežje samo med uporabo. Po uporabi napravo izklopite iz električnega omrežja, saj so na napravi ostri deli in lahko nastanejo poškodbe.

1. Gred (5) naprave vstavite v ročaj naprave (4) in jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni ustrezno pritrjena.
2. Napravo priključite na električno omrežje 220–240 V.
3. Naprava je pripravljena za mešanje hrane. Vstavite jo v posodo za mešanje in pritisnite na gumb hitrost I. (2). Hitrost I. lahko prilagajate tako, da zavrtite vrtljivi gumb za nastavitev hitrosti (1), glej Fig. 2.
4. S pritiskom na gumb hitrosti II. (3) boste preklopili na najvišjo hitrost (turbo).
5. Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Počakajte vsaj 5 minut, da se naprava ohladi na sobno temperaturo, preden ponovite interval mešanja. Če ne zagotovite zadostne prekinitve med intervali mešanja, se lahko naprava pregreje.
6. Med mešanjem je priporočljivo, da je rezilo naprave popolnoma potopljeno v hrano za bolj učinkovito mešanje in da hrana ne bo brizgala izven posode.
7. Med mešanjem zagotovite, da naprava ne bo potopljena v hrano višje od sklopa gredi naprave (5) in ročaja naprave (4).
8. Če se med mešanjem zatakne rezilo naprave, jo izvlecite iz posode za mešanje. Napravo izklopite iz električnega omrežja. Snemite gred naprave (5) iz ročaja naprave (4), tako da jo zavrtite v smeri urinega kazalca, in očistite hrano, ki je ovirala rezilo med delovanjem. Gred naprave (5) spet pritrdite na ročaj naprave (4), napravo priključite na električno omrežje in nadaljujte delo.
9. Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja. Snemite gred naprave (5) iz ročaja naprave (4) in jo operite z mlačno vodo.

Naprava je primerna za mešanje hrane za dojenčke, juh, omak, mlečnih napitkov, sokov, zelenjave ... Vroča hrana naj bo primerno ohlajena pred mešanjem z napravo.

UPORABA SEKLJALNIKA

1. Posodo sekljalnika (7) postavite na stabilno in ravno površino.
2. V posodo sekljalnika (7) enakomerno porazdelite hrano, ki jo želite sekljati, in pričvrstite pokrov sekljalnika (6).
3. Vstavite ročaj naprave (4) na pokrov sekljalnika (6) in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni ustrezno pritrjen.
4. Napravo priključite na električno omrežje 220–240 V, s pritiskom na gumb hitrosti (2) in (3) zaženete sekljalnik in lahko začnete sekljati.
5. Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Počakajte vsaj 5 minut, da se naprava ohladi na sobno temperaturo, preden ponovite interval mešanja.
6. Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja, ročaj naprave (4) snemite s pokrova sekljalnika (6) in šele nato odprite pokrov sekljalnika.

Sekljalnik lahko uporabljate za sekljanje in drobljenje različnih živil: meso, kruh, sadje, zelenjava, sir ... Za pripravo dobro zdrobljene in sesekljane hrane vstavite v posodo sekljalnika kose hrane velikosti od 10 do 20 mm. Kosi mesa in sadja naj bodo brez kosti in koščic. Ne sekljajte trdih živil, kot so: zamrznjena živila, led, kosmiči, začimbe in kava. Vročo hrano je treba pred pripravo ustrezno ohladiti.

UPORABA MEČKALCA KROMPIRJA

1. Vstavite mečkalec krompirja (10) v ročaj naprave (4) in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni ustrezno pritrjen.
2. Napravo priključite na električno omrežje 220–240 V in vstavite mečkalec krompirja v posodo z živili. S pritiskom na gumb hitrosti (2) in (3) nastavite primerno hitrost.
3. Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja, ročaj naprave (4) snemite iz mečkalca krompirja (10).

Priporočamo mečkanje krompirja največ 500 g hkrati. Naprave ne uporabljajte več kot 45 sekund, krompir pa mora biti zmehčan v vodi oziroma kuhan. Če boste napravo uporabljali več kot 45 sekund, se bo naprava izklopila in ohlajala 2 minuti.

SHRANJEVANJE

Napetostni kabel ovijte okoli ročaja naprave. Napravo hranite na varnem in suhem mestu, ki ni dosegljivo otrokom. Pred shranjevanjem napravo primerno očistite.

ČIŠČENJE

- Pred vsakim čiščenjem napravo vedno izključite iz napetostnega omrežja.
- Ne dotikajte se ostrih delov naprave.
- Ročaj mešalnika (4) čistite z vlažno krpo in ga ne potapljajte v vodo, saj se bo naprava pokvarila.
- Gred mešalnika (5), sekljalnik in mečkalec krompirja (10) lahko čistite v vodi z milnico. Ne uporabljajte agresivnih čistil in krp, ki imajo grobe površine, saj lahko poškodujete napravo.

Pozor: Nikoli ne potapljajte naprave ali napajalnega kabla v vodo.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njenem preteku se obrnite na pooblaščen servis. Če je poškodovan napajalni kabel oziroma katerikoli del naprave, se iz varnostnih razlogov obrnite na pooblaščen servis, kjer bodo zagotovili, da bo vaša naprava brezhibno usposobljena in varna za nadaljnjo uporabo.

Preden napravo izročite na servis, mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	Moč:	Napetost:
SW-225	1500 W (maks.)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W		

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:
AHAC d.o.o.,
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenija

Ime in naslov proizvajalca:
Yuyao S.W Electric Appliance Co.,
Ltd., No. 12, 16 Hongqiao Road,
Yuyao City, 315400, Zhejiang,
Kitajska

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj uređaj. One sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe uređaja pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem uređaja.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštujte propise i zakone pojedine zemlje.
- Sačuvajte upute za uporabu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predajete trećim osobama, svakako im istovremeno predajte i ove upute za uporabu.

Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na uređaju koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem imovine, smrću ili ozbiljnom ozljedom.



BILJEŠKA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu neprikladnim korištenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i neovlašteni pristup uređaju u svrhu zamjene dijelova ili preinake. Zahvate na uređaju smije izvoditi samo ovlaštena osoba, ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

Zbog nepridržavanja uputa i upozorenja danih u ovom dokumentu može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Uvijek držite uređaj za izolacijsku ručku tijekom rada.

NAMJENA

Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu, a ne za komercijalnu uporabu. Uređaj je namijenjen isključivo za sjeckanje, miješanje, miksiranje, pasiranje i mljevenje manjih količina hrane. Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih prosljedite sljedećem korisniku.

Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- trgovine, uredi i drugi radni prostori koje koristi kuhinjsko osoblje,
- farme,
- hoteli, moteli i druge stambene sredine,
- okruženja koja nude noćenje s doručkom.

Prije nego počnete koristiti uređaj, važno je pročitati i slijediti upute, koje će također biti prikladne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pozornost na poglavlje koje se bavi vašom sigurnošću.

ZA VAŠU SIGURNOST

- Korištenje, čišćenje i održavanje uređaja nije dopušteno djeci mlađoj od 8 godina, a dopušteno je starijim osobama samo ako su pod stalnim nadzorom odraslih.
- Uređaje ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako tijekom uporabe nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili su dobile upute za sigurnu uporabu i razumiju povezane opasnosti.
- S uređajem se može koristiti samo odgovarajući priključak.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije čišćenja ili kada se ne koristi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Za odspajanje iz mreže, uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada nemojte povlačiti kabel. Nikada nemojte nositi uređaj držeći kabel.
- Ne koristite uređaj s oštećenim električnim kabelom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje visi preko ruba stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu plinskih plamenika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Nemojte postavljati uređaj na daske ili neravne površine.

- Ne pokušavajte popraviti ili rastaviti uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Obratite se ovlaštenom serviseru radi popravka.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku.

UPOZORENJE: Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskom utičnicom s timerom ili sa zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu uporabu.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije dizajniran na takav način da se njime može upravljati pomoću vanjske utičnice ili zasebnog daljinskog upravljača.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Ne ostavljajte uređaj priključen na napajanje.
- Nemojte uklanjati posudu ili mijenjati dodatke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još radi.
- Ne dirajte oštrice. Ako oštrice zapnu, isključite aparat iz strujne utičnice i kuhinjskim alatom (npr. drškom kuhače) uklonite sastojke koji su zapeli između oštrica.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Raspakirajte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Prije prve uporabe temeljito očistite sve dijelove uređaja koji će doći u dodir s hranom.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.

OPIS DIJELOVA

Pogledajte sl. 1

1. Okretni gumb za podešavanje brzine I.	6. Poklopac sjeckalice
2. Gumb za uključivanje brzine I.	7. Posuda sjeckalice (750 ml)
3. Gumb za uključivanje brzine II. (turbo)	8. Dvostruka oštrica
4. Ručka miksera	9. Posuda za mjerenje
5. Osovina miksera	10. Dodatak za pire krumpir

UPORABA ŠTAPNOG MIKSERA

Prije svake uporabe uređaja ili sastavljanja uređaja provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.

Uređaj se može priključiti na električnu mrežu samo tijekom uporabe. Nakon uporabe uređaj isključite iz električne mreže jer se na uređaju nalaze oštri dijelovi i može doći do ozljeda.

1. Umetnite osovinu (5) uređaja u ručku uređaja (4) i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se pravilno ne učvrsti.
2. Spojite uređaj na električnu mrežu 220–240 V.
3. Uređaj je spreman za miješanje hrane. Stavite ga u posudu za miješanje i pritisnite gumb za brzinu I. (2). Brzina I. može se podesiti okretanjem okretnog gumba za podešavanje brzine (1), vidi sl. 2.
4. Pritiskom na gumb za brzinu II. (3) prebacit ćete se na najveću brzinu (turbo).
5. Uređaj nemojte koristiti neprekidno dulje od 30 sekundi. Prije ponavljanja intervala miješanja pričekajte najmanje 5 minuta da se uređaj ohladi na sobnoj temperaturi. Ako se ne osigura dovoljan prekid između intervala miješanja, uređaj se može pregrijati.
6. Tijekom miješanja preporuča se da oštrica uređaja bude potpuno uronjena u hranu radi učinkovitijeg miješanja i da hrana ne prska iz posude.
7. Tijekom miješanja pazite da aparat nije uronjen u hranu iznad sklopa osovine aparata (5) i ručke aparata (4).
8. Ako se oštrica uređaja zaglavi tijekom miješanja, izvucite je iz posude za miješanje. Isključite uređaj iz električne mreže. Uklonite osovinu uređaja (5) s ručke uređaja (4) okretanjem u smjeru kazaljke na satu i očistite hranu koja je blokirala oštricu tijekom rada. Ponovno spojite osovinu uređaja (5) na ručku uređaja (4), spojite uređaj na električnu mrežu i nastavite s radom.
9. Nakon uporabe isključite uređaj iz električne mreže. Skinite osovinu uređaja (5) s ručke uređaja (4) i operite je mlakom vodom.

Uređaj je pogodan za miješanje dječje hrane, juha, umaka, mliječnih napitaka, sokova, povrća... Vruću hranu potrebno je dobro ohladiti prije miješanja u aparatu.

KORIŠTENJE SJECKALICE

1. Postavite posudu sjeckalice (7) na stabilnu i ravnu površinu.
2. Ravnomjerno rasporedite hranu koju želite usitniti u posudu sjeckalice (7) i pričvrstite poklopac sjeckalice (6).
3. Umetnite ručku uređaja (4) na poklopac sjeckalice (6) i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se pravilno ne učvrsti.
4. Spojite uređaj na električnu mrežu 220–240 V, pritisnite gumb za brzinu (2) i (3) za pokretanje sjeckalice i možete započeti sa sjeckanjem.
5. Uređaj nemojte koristiti neprekidno dulje od 30 sekundi. Prije ponavljanja intervala miješanja pričekajte najmanje 5 minuta da se uređaj ohladi na sobnoj temperaturi.
6. Nakon uporabe isključite uređaj iz električne mreže, skinite ručku uređaja (4) s poklopca sjeckalice (6) i tek tada otvorite poklopac sjeckalice.

Sjeckalicu možete koristiti za sjeckanje i usitnjavanje različitih namirnica: meso, kruh, voće, povrće, sir... Za pripremu dobro usitnjene i isjeckane hrane u posudu sjeckalice ubacite komade hrane veličine od 10 do 20 mm. Komadići mesa i voća trebaju biti bez kostiju. Ne sjeckajte tvrdnu hranu kao što su: smrznuta hrana, led, žitarice, začini i kava. Vruća hrana mora biti dobro ohlađena prije pripreme.

KORIŠTENJE DODATKA ZA PIRE

1. Umetnite dodatak za pire krumpir (10) u ručku uređaja (4) i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se pravilno ne učvrsti.
2. Spojite uređaj na električnu mrežu 220–240 V i umetnite dodatak za pire u posudu za hranu. Postavite odgovarajuću brzinu pritiskom na gumb za brzinu (2) i (3).
3. Nakon upotrebe uređaj isključite iz električne mreže, skinite ručku uređaja (4) s dodatka za pire (10). Preporučujemo mljevenje najviše 500 g krumpira odjednom. Uređaj nemojte koristiti duže od 45 sekundi, a krumpir je potrebno omekšati u vodi ili kuhati. Ako uređaj koristite dulje od 45 sekundi, uređaj će se isključiti i hladiti 2 minute.

SKLADIŠTENJE

Omotajte kabel za napajanje oko ručke uređaja. Čuvajte uređaj na sigurnom i suhom mjestu izvan dohvata djece. Očistite uređaj prije pohranjivanja.

ČIŠĆENJE

- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže prije svakog čišćenja.
- Ne dirajte oštre dijelove uređaja.
- Ručku miksera (4) čistite vlažnom krpom i nemojte je uranjati u vodu jer ćete oštetiti uređaj.
- Osovina miksera (5), sjeckalica i dodatak za pire (10) mogu se čistiti u sapunici. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i krpe s grubom površinom jer mogu oštetiti uređaj.

Oprez: Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u vodu.

SERVISIRANJE

Za bilo kakav servis tijekom jamstvenog roka ili nakon njegovog isteka obratite se ovlaštenom servisu. Ukoliko dođe do oštećenja strujnog kabela ili bilo kojeg dijela uređaja, iz sigurnosnih razloga obratite se ovlaštenom servisu gdje će se pobrinuti da Vaš uređaj bude besprijekorno osposobljen i siguran za daljnje korištenje.

Prije predaje uređaja na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakiranju.

Model:	Vlast:	Napon:
SW-225	1500 W (maks.)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W		

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanju proizvodom.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva. Nepridržavanje ovih uputstva za upotrebu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se također pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vrijeme predajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

Sljedeći simboli i riječi upozorenja koriste se u uputama za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja imovine, ozbiljnih ozljeda ili smrti.



FOOTNOTE!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i neovlaštenim pristupom uređaju u svrhu zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na uređaju smije izvoditi samo ovlaštena osoba, ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

Zbog nepoštivanja uputstava i upozorenja danih u ovom dokumentu može doći do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Uvijek držite uređaj za izolacionu dršku tokom rada.

NAMJENA

Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu, a ne za komercijalne svrhe. Uređaj je namijenjen isključivo za sjeckanje, miješanje,

gnječenje, pasiranje i mljevenje manjih količina hrane. Pažljivo sačuvajte ove upute i, ako je potrebno, prosljedite ih sljedećem korisniku.

Uređaj je predviđen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- prodavnice, kancelarije i druge radne površine koje koristi kuhinjsko osoblje,
- farme,
- hotele, motele i druge stambene sredine,
- okruženja koja nude noćenje s doručkom.

Prije nego počnete koristiti uređaj, važno je pročitati i slijediti upute, koje će također biti prikladne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na poglavlje koje se bavi Vašom sigurnošću.

ZA VAŠU SIGURNOST

- Upotreba, čišćenje i održavanje uređaja nije dozvoljeno za djecu mlađu od 8 godina, a dopušteno je za starije osobe samo ako su pod stalnim nadzorom odraslih.
- Uređaje ne smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako su tijekom upotrebe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su primile upute za sigurnu upotrebu i razumiju povezane opasnosti.
- Sa uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje iz mreže, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nikada nemojte nositi uređaj držeći kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj u blizini plinskih gorionika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na daske ili neravne površine.

- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Obratite se ovlaštenom serviseru radi popravke.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mjestu, van domašaja djece. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJE: Uređaj nije predviđen za upotrebu sa eksternom utičnicom sa tajmerom ili sa posebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije dizajniran na način da se njime može upravljati preko eksterne utičnice ili posebnog daljinskog upravljača.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Ne ostavljajte uređaj priključen na napajanje.
- Nemojte vaditi posudu ili mijenjati dodatke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još radi.
- Ne dirajte oštrice. Ako se oštrice zaglave, izvucite utikač iz električne utičnice i uklonite sastojke koji su se zaglavili između noževa kuhinjskim alatima (npr.: drška kašike).

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Raspakujte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Prije prve upotrebe, dobro očistite sve dijelove uređaja koji će doći u kontakt sa hranom.
- Prije prve upotrebe pročitajte uputstva za upotrebu.

OPIS DIJELOVA

Vidi Fig. 1

1. Okretno dugme za podešavanje brzine I.	6. Poklopac sjeckalice
2. Dugme za uključivanje brzine I.	7. Posuda za sjeckalicu (750 ml)
3. Dugme za uključivanje brzine II. (turbo)	8. Dvostruka oštrica
4. Drška miksera	9. Merni kontejner
5. Osovina miksera	10. Nastavak za pire krumpir

UPOTREBA ŠTAPNOG MIKSERA

Prije svake upotrebe uređaja ili sklapanja uređaja, uvjerite se da je uređaj isključen iz električne mreže.

Uređaj se može priključiti na električnu mrežu samo tokom upotrebe. Nakon upotrebe isključite uređaj iz električne mreže jer na uređaju ima oštih dijelova i može doći do ozljeda.

1. Umetnite osovinu (5) uređaja u dršku uređaja (4) i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne bude pravilno pričvršćena.
2. Povežite uređaj na električnu mrežu od 220–240 V.
3. Uređaj je spreman za miješanje hrane. Stavite ga u posudu za mešanje i pritisnite dugme za brzinu I. (2). Brzina I. može se podesiti okretanjem okretnog dugmeta za podešavanje brzine (1), vidi sl. 2.
4. Pritiskom na dugme za brzinu II. (3) preći ćete na najveću brzinu (turbo).
5. Uređaj nemojte koristiti neprekidno duže od 30 sekundi. Sačekajte najmanje 5 minuta da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ponovite interval mešanja. Ako se ne obezbijedi dovoljan prekid između intervala miješanja, može doći do pregrijavanja uređaja.
6. Prilikom mešanja preporučuje se da oštrica uređaja bude potpuno uronjena u hranu radi efikasnijeg mešanja i da hrana ne prska iz posude.
7. Prilikom miješanja pazite da uređaj nije uronjen u hranu više od sklopa osovine uređaja (5) i drške uređaja (4).
8. Ako se oštrica uređaja zaglavi tokom miješanja, izvucite je iz posude za miješanje. Isključite uređaj iz električne mreže. Uklonite osovinu uređaja (5) s drške uređaja (4) okretanjem u smjeru kazaljke na satu i očistite hranu koja je zapriječila oštricu tokom rada. Ponovo pričvrstite osovinu uređaja (5) na dršku uređaja (4), priključite uređaj na električnu mrežu i nastavite s radom.
9. Nakon upotrebe isključite uređaj iz električne mreže. Skinite osovinu uređaja (5) sa drške uređaja (4) i operite je mlakom vodom.

Uređaj je pogodan za pasiranje dječje hrane, miješanje supa, soseva, mlečnih napitaka, sokova, umaka... Toplu hranu treba dovoljno ohladiti prije miješanja sa uređajem.

UPOTREBA SJECKALICE

1. Stavite posudu za sjeckanje (7) na stabilnu i ravnu površinu.
2. Ravnomerno rasporedite hranu koju želite da sjeckate u posudu za sjeckanje (7) i pričvrstite poklopac sjeckalice (6).
3. Umetnite dršku uređaja (4) na poklopac sjeckalice (6) i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne bude pravilno pričvršćena.
4. Priključite uređaj na električnu mrežu 220–240 V, pritisnite dugme za brzinu (2) i (3) za pokretanje sjeckalice i možete početi sa sjeckanjem.
5. Uređaj nemojte koristiti neprekidno duže od 30 sekundi. Sačekajte najmanje 5 minuta da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ponovite interval mešanja.
6. Nakon upotrebe isključite uređaj iz električne mreže, uklonite dršku uređaja (4) sa poklopca sjeckalice (6) i tek tada otvorite poklopac sjeckalice.

Sjeckalica se može koristiti za sjeckanje i usitnjavanje raznih namirnica: mesa, hljeba, voća, povrća, sira... Za pripremu dobro usitnjene i isjeckane hrane u posudu sjeckalice ubacite komade hrane veličine od 10 do 20 mm. Komadići mesa i voća trebaju biti bez kostiju. Nemojte sjeckati tvrdu hranu kao što su: smrznuta hrana, led, žitarice, začini i kafa. Topla hrana mora biti dobro ohlađena prije pripreme.

UPOTREBA NASTAVKA ZA PIRE

1. Umetnite nastavak za pire krumpir (10) u dršku uređaja (4) i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne bude pravilno pričvršćena.
2. Priključite uređaj na električnu mrežu od 220–240 V i umetnite nastavak za pire u posudu za hranu. Podesite odgovarajuću brzinu pritiskom na dugme za brzinu (2) i (3).
3. Nakon upotrebe isključite uređaj iz električne mreže, skinite dršku uređaja (4) sa nastavak za pire (10).

Preporučujemo da se odjednom zgnječi najviše 500 g krompira. Ne koristite uređaj duže od 45 sekundi, a krompir mora biti omekšan u vodi ili skuvan. Ako koristite uređaj duže od 45 sekundi, uređaj će se isključiti i ohladiti 2 minute.

ČUVANJE

Omotajte kabl za napajanje oko drške uređaja. Čuvajte uređaj na bezbjednom i suvom mjestu van domašaja djece. Prije skladištenja ispravno očistite uređaj.

ČIŠĆENJE

- Prije svakog čišćenja uvijek isključite uređaj iz električne mreže.
- Ne dirajte oštre dijelove uređaja.
- Očistite dršku miksera (4) vlažnom krpom i ne uranjajte je u vodu jer ćete oštetiti uređaj.
- Osovina miksera (5), sjeckalica i nastavak za pire (10) mogu se čistiti u vodi sa sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i krpe koje imaju grube površine, jer mogu oštetiti uređaj.

Oprez: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom garantnog roka ili nakon njegovog isteka, obratite se ovlašćenom servisu. Ako je kabl za napajanje ili bilo koji dio uređaja oštećen, iz sigurnosnih razloga, obratite se ovlaštenom servisu, gdje će se pobrinuti da vaš uređaj bude besprijekorno osposobljen i siguran za dalju upotrebu.

Prije predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

Model:	Snaga:	Voltaža:
SW-225	1500 W (maks.)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W		

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu se odnose na ovaj uređaj. Oni sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre nego što počnete da koristite uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se takođe pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vreme predate i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

Sledeći simboli i reči upozorenja se koriste u uputstvima za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine, ozbiljnih povreda ili smrti.



BELEŠKA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korišćenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i neovlašćenim pristupom uređaju radi zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju sme da obavlja samo ovlašćeno lice, ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

Zbog nepoštovanja uputstava i upozorenja datih u ovom dokumentu može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Uvek držite uređaj za izolacionu ručku tokom rada.

NAMENA

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu, a ne za komercijalne svrhe. Uređaj je namenjen isključivo za seckanje, mešanje, blendiranje, pasiranje i mlevenje manjih količina hrane. Pažljivo sačuvajte ova uputstva i po potrebi ih prosledite sledećem korisniku.

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- prodavnice, kancelarije i druge radne prostorije koje koristi kuhinjsko osoblje,
- farme,
- hotele, motele i druge stambene sredine,
- okruženja koja nude noćenje sa doručkom.

Pre nego što počnete da koristite uređaj, važno je pročitati i pratiti uputstva koja će takođe biti pogodna za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na poglavlje koje se bavi Vašom bezbednošću.

ZA SVOJU SIGURNOST

- Upotreba, čišćenje i održavanje uređaja nije dozvoljeno za decu mlađu od 8 godina, a dopušteno je za starije osobe samo ako su pod stalnim nadzorom odraslih.
- Uređaje ne smeju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako su tokom upotrebe pod nadzorom lica odgovornog za njihovu bezbednost, ili ako su dobili uputstva za bezbednu upotrebu i razumeju povezane opasnosti.
- Sa uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte uređaj, kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Pre čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Da biste ga isključili iz električne mreže, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nikada nemojte nositi uređaj držeći kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu gasnih gorionika, električnih grejača ili pećnica.

- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema delova koje možete sami zameniti. Obratite se ovlašćenom serviseru radi popravke.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van domašaja dece. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJE: Uređaj nije namenjen za upotrebu sa eksternom utičnicom sa tajmerom ili sa posebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost. Ovaj uređaj je namenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.

Posebna bezbednosna upozorenja

- Uređaj nije dizajniran da se njime kontroliše preko eksterne utičnice ili odvojenog daljinskog upravljača.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Ne dodirujte pokretne delove.
- Ne ostavljajte uređaj priključen na napajanje.
- Nemojte uklanjati posudu ili zameniti dodatke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još radi.
- Ne dodirujte sečiva. Ako se sečiva zaglave, isključite uređaj iz električne utičnice i uklonite sastojke zaglavljene između sečiva pomoću kuhinjskih alata (npr.: ručka kašike).

PRE PRVE UPOTREBE

- Raspakujte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Pre prve upotrebe, dobro očistite sve delove uređaja koji će doći u kontakt sa hranom.
- Pročitajte uputstva za upotrebu pre prve upotrebe.

OPIS DELOVA

Vidi Fig. 1

1. Okretno dugme za podešavanje brzine I.	6. Poklopac seckalice
2. Dugme za uključivanje brzine I.	7. Posuda za seckalicu (750 ml)
3. Dugme za uključivanje brzine II. (turbo)	8. Dvostruko sečivo
4. Drška miksera	9. Merni kontejner
5. Osovina miksera	10. Dodatak za pire krompir

UPOTREBA ŠTAPNOG MIKSERA

Pre svake upotrebe uređaja ili sklapanja uređaja, uverite se da je uređaj isključen iz električne mreže.

Uređaj se može priključiti samo na električnu mrežu tokom upotrebe. Nakon upotrebe isključite uređaj iz električne mreže, jer na uređaju ima oštih delova i može doći do povreda.

1. Ubacite osovinu (5) uređaja u ručku uređaja (4) i okrenite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne bude pravilno pričvršćena.
2. Povežite uređaj na električnu mrežu od 220–240 V.
3. Uređaj je spreman za mešanje hrane. Stavite u posudu za mešanje i pritisnite dugme za brzinu I. (2). Brzina I. se može podesiti okretanjem okretnog dugmeta za podešavanje brzine (1), pogledajte sl. 2.
4. Pritiskom na dugme za brzinu II. (3) preći ćete na najveću brzinu (turbo).
5. Uređaj ne koristite neprekidno duže od 30 sekundi. Sačekajte najmanje 5 minuta da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ponovite interval mešanja. Ako se ne obezbedi dovoljan prekid između intervala mešanja, može doći do pregrevanja uređaja.
6. Tokom mešanja, preporučuje se da oštrica uređaja bude potpuno uronjena u hranu radi efikasnijeg mešanja i da hrana ne prska iz posude.
7. Tokom mešanja, uverite se da uređaj nije uronjen u hranu više od sklopa osovine uređaja (5) i ručke uređaja (4).
8. Ako se oštrica uređaja zaglavi tokom mešanja, izvucite je iz posude za mešanje. Isključite uređaj iz električne mreže. Uklonite osovinu uređaja (5) sa ručke uređaja (4) okretanjem u smeru kazaljke na satu i očistite hranu koja je blokirala sečivo tokom rada. Osovina uređaja (5) ponovo pričvrstite na ručku uređaja (4), priključite uređaj na električnu mrežu i nastaviti sa radom.
9. Nakon upotrebe, isključite uređaj iz električne mreže. Skinite osovinu uređaja (5) sa ručke uređaja (4) i operite je mlakom vodom.

Uređaj je pogodan za mešanje hrane za bebe, supa, soseva, mlečnih napitaka, sokova, umaka... Vruću hranu pre mešanja sa aparatom treba dobro ohladiti.

UPOTREBA SECKALICE

1. Postavite posudu za seckanje (7) na stabilnu i ravnu površinu.
2. Ravnomerno rasporedite hranu koju želite da seckate u činiji za seckanje (7) i pričvrstite poklopac seckalice (6).
3. Umetnite ručicu uređaja (4) na poklopac seckalice (6) i okrenite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne bude pravilno pričvršćena.
4. Povežite uređaj na električnu mrežu 220–240 V, pritisnite dugme za brzinu (2) i (3) da pokrenete seckalicu i možete da počnete da seckate.
5. Uređaj ne koristite neprekidno duže od 30 sekundi. Sačekajte najmanje 5 minuta da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ponovite interval mešanja.
6. Nakon upotrebe, isključite uređaj iz električne mreže, uklonite ručku uređaja (4) sa poklopca seckalice (6) i tek onda otvorite poklopac seckalice.

Seckalica može da se koristi za seckanje i usitnjavanje raznih namirnica: mesa, hleba, voća, povrća, sira... Za pripremu dobro usitnjene i iseckane hrane u posudu seckalice ubacite komade hrane veličine od 10 do 20 mm. Komadi mesa i voća treba da budu bez kostiju. Nemojte seckati tvrdi hranu kao što su: smrznuta hrana, led, žitarice, začini i kafa. Topla hrana mora se dobro ohladiti pre pripreme.

UPOTREBA DODATKA ZA PIRE

1. Ubacite dodatak za pire krompir (10) u ručku uređaja (4) i okrenite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne bude pravilno pričvršćena.
2. Priključite uređaj na električnu mrežu od 220–240 V i umetnite dodatak za pire krompir u posudu za hranu. Podesite odgovarajuću brzinu pritiskom na dugme za brzinu (2) i (3).
3. Nakon upotrebe isključite uređaj sa električne mreže, uklonite ručku uređaja (4) sa dodatka za pire krompir (10).

Preporučujemo da se odjednom zgnječi najviše 500 g krompira. Ne koristite uređaj duže od 45 sekundi, a krompir mora biti omekšan u vodi ili kuan. Ako koristite uređaj duže od 45 sekundi, uređaj će se isključiti i ohladiti 2 minuta.

ČUVANJE

Omotajte kabl za napajanje oko ručke uređaja. Čuvajte uređaj na bezbednom i suvom mestu van domašaja dece. Očistite uređaj pravilno pre skladištenja.

ČIŠĆENJE

- Uvek isključite uređaj iz električne mreže pre svakog čišćenja.
- Ne dodirujte oštre delove uređaja.
- Očistite ručicu miksera (4) vlažnom krpom i ne uranjajte je u vodu jer ćete oštetiti uređaj.
- Osovina miksera (5), seckalica i dodatak za pire (10) mogu se očistiti u vodi sa sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i krpe koje imaju grube površine, jer mogu oštetiti uređaj.

Oprez: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom garantnog roka ili nakon njegovog isteka, obratite se ovlašćenom servisu. Ako je kabl za napajanje ili bilo koji deo uređaja oštećen, iz bezbednosnih razloga, obratite se ovlašćenom servisu, gde će se pobrinuti da vaš uređaj bude besprekorno obučen i bezbedan za dalju upotrebu.

Pre predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

Model:	Snaga:	Voltaža:
SV-225	1500 W (maks.)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W		

Упатство за употреба

- Овие упатства за употреба се однесуваат на овој уред. Тие содржат важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Пред да започнете да го користите уредот, внимателно и целосно прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непридржувањето кон овие упатства за работа може да резултира со сериозна лична повреда или оштетување на уредот.
- Упатствата за употреба се засноваат на стандардите и прописите кои се во сила во Европската Унија.
- Во странство, исто така, почитувајте ги прописите и законите на поединечната земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежнo користење. Ако го предадете уредот на трети лица, не заборавате да им ги предадете овие упатства за работа во исто време.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатствата за употреба или на уредот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор означува опасност со среден ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со материјална штета, сериозни повреди, или смрт.



ФУСНОТА!

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од неправилна употреба на уредот, неправилно одржување и манипулирање со уредот со цел замена на делови или негова измена. Интервенциите во уредот може да ги врши само овластено лице, овластен сервисер на производителот на уредот.

Поради непочитување на упатствата и предупредувањата дадени во овој документ може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Секогаш држете го уредот за изолационата рачка за време на работата.

НАМЕНА

Уредот е наменет за употреба во домаќинството, а не за комерцијални цели. Уредот е наменет исклучиво за сецкање, мешање, пасирање, блендирање и мелење мали количини на храна. Внимателно зачувајте ги овие упатства и доколку е потребно, пренесете ги на следниот корисник.

Уредот е наменет за употреба во домаќинства и слични средини, како што се:

- продавници, канцеларии и други работни области што ги користи персоналот во кујната,
- фарми,
- хотели, мотели и други станбени средини,
- средини кои нудат ноќевање со појадок.

Пред да започнете со употреба на уредот, важно е да ги прочитате и следите упатствата, кои исто така ќе бидат погодни за подоцнежна употреба. Обрнете посебно внимание на поглавјето што се однесува на вашата безбедност.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Употребата, чистењето и одржувањето на уредот не е дозволено за деца под 8-годишна возраст, а за постари лица само доколку се под постојан надзор на возрасни.
- Уредите не смеат да ги користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, освен ако не се надгледувани за време на употребата од лице одговорно за нивната безбедност или ако добиле упатства за безбедно користење и ги разбираат последователните опасности.
- Со уредот може да се користи само соодветен конектор.
- За заштита од електричен удар, не потопувајте го уредот, кабелот или приклучокот во вода или која било друга течност.
- Пред чистење или кога не го користите, исклучете го уредот и извлекете го приклучокот од штекерот. За да го исклучите,

држете го приклучокот и извлечете го од штекерот. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабел.

- Не ракувајте со уредот со оштетен електричен кабел, приклучок или во случај на какво било оштетување.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да виси преку работ на маса, пулт или да допира жешки површини. Не ставајте го уредот во близина на горилници на гас, електрични грејачи или печки.
- Ставете го уредот на рамна површина. Не ставајте го уредот на даски или нерамни површини.
- Не обидувајте се да го поправите или расклопите уредот. На уредот нема делови што можете сами да ги замените. Контактирајте со овластен сервисер за поправка.
- Чувајте го уредот во затворен простор на суво место, подалеку од дофат на деца. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Не чистете го уредот со груби материјали.
- Не користете го уредот за други цели освен оние опишани во ова упатство.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Уредот не е наменет за употреба на приклучок со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет да работи на стандарден штекер. Уредот не е наменет за индустриска или комерцијална употреба.

Посебни безбедносни предупредувања

- Уредот не е дизајниран на таков начин што може да се употребува со помош на надворешен приклучок или со индивидуален далечински управувач.
- Не користете го уредот на отворено.
- Не допирајте деловите во движење.
- Не оставајте го уредот поврзан на електричната мрежа.
- Не отстранувајте го контејнерот на сецкото и не менувајте ги додатоците без претходно да го исклучите апаратот или додека апаратот сè уште работи.

- Не допирајте ги сечилата. Ако се заглават сечилата, исклучете го апаратот од штекерот и отстранете ги состојките заглавени меѓу сечилата со кујнски прибор (на пр.: рачка од лажица).

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

- Отпакувајте го уредот и отстранете го целото пакување.
- Пред првата употреба, темелно исчистете ги сите делови од уредот што ќе дојдат во контакт со храна.
- Прочитајте ги упатствата за употреба пред првата употреба.

ОПИС НА ДЕЛОВИ

Види Сл. 1

1. Ротирачко копче за подесување на брзината I.	6. Капак на сецкото
2. Копче за вклучување на брзината I.	7. Контејнер на сецкото (750 ml)
3. Копче за вклучување на брзината II. (турбо)	8. Двојно сечило
4. Рачка на блендер	9. Мерен сад
5. Оска на блендер	10.Додаток за пире-пасатор

КОРИСТЕЊЕ НА РАЧЕН БЛЕНДЕР

Пред секоја употреба на уредот или склопување на уредот, проверете дали уредот е исклучен од електричната мрежа.

Уредот може да се поврзе на електричната мрежа само за време на употребата. По употреба, исклучете го уредот од електричната мрежа, бидејќи има остри делови на уредот и може да настанат повреди.

1. Вметнете ја оската (5) на уредот во рачката на уредот (4) и свртете ја спротивно од стрелките на часовникот додека не се прицврсти правилно.
2. Поврзете го уредот со електрична мрежа од 220-240 V.
3. Уредот е подготвен за мешање храна. Ставете го во садот за матење и притиснете го копчето за брзина I. (2). Брзината I. може да се прилагоди со вртење на копчето за прилагодување на брзината на вртење (1), видете на сл. 2.
4. Со притискање на копчето за брзина II. (3) ќе се префрлите на најголемата брзина (турбо).
5. Уредот не го користете континуирано повеќе од 30 секунди. Почекајте најмалку 5 минути уредот да се олади на собна температура пред да го повторите интервалот за мешање. Доколку не се обезбеди доволен прекин помеѓу интервалите на мешање, може да се предизвика прегревање на уредот.
6. За време на мешањето, се препорачува сечилото на уредот целосно да се потопи во храната за поефикасно мешање и храната да не прска надвор од садот.
7. При мешањето, уверете се дека апаратот не е потопен во храната повисоко од склопот меѓу оската на апаратот (5) и рачката на апаратот (4).
8. Ако сечилото на уредот се заглави при мешањето, извлекете го од садот за мешање. Исклучете го уредот од електричната мрежа. Отстранете ја осовината на уредот (5) од рачката на уредот (4) вртејќи ја во насока на стрелките на часовникот и исчистете ја храната што го попречила сечилото за време на работата. Повторно прикачете ја оската на уредот (5) на рачката на уредот (4), поврзете го уредот на електричната мрежа и продолжете со работа.
9. По употреба, исклучете го уредот од електричната мрежа. Отстранете ја оската на уредот (5) од рачката на уредот (4) и измијте ја со млека вода.

Уредот е погоден за мешање детска храна, супи, сосови, млечни напитки, сокови, зеленчук... Топлата храна треба доволно да се излади пред да се меша со уредот.

КОРИСТЕЊЕ НА СЕЦКОТО

1. Ставете го садот за сечкање (7) на стабилна и рамна површина.
2. Рамномерно распоредете ја храната што треба да се исечка во садот за сечкање (7) и закачете го капакот на сецкото (6).

- Вметнете ја рачката на уредот (4) на капакот на сецкото (6) и свртете спротивно од стрелките на часовникот додека не се прицврсти правилно.
- Поврзете го уредот со електричната мрежа од 220–240 V, притиснете го копчето за брзина (2) и (3) за да го вклучите сецкото и можете да започнете со сечкање.
- Уредот не го користете континуирано повеќе од 30 секунди. Почекајте најмалку 5 минути уредот да се олади на собна температура пред да го повторите интервалот за мешање.
- По употреба, исклучете го уредот од електричната мрежа, извадете ја рачката на уредот (4) од капакот на сецкото (6) и дури потоа отворете го капакот на сецкото.

Сецкото може да се користи за сечкање и распарчување на разни намирници: месо, леб, овошје, зеленчук, сирење... За да подготвите добро здробена и сечкана храна, во садот на сецкото ставете парчиња храна со големина од 10 до 20 мм. Парчињата месо и овошјето треба да бидат без коски. Не сечкајте тврда храна како што се: замрзната храна, мраз, житарки, зачини и кафе. Топлата храна мора доволно да се излади пред да се подготви.

КОРИСТЕЊЕ НА ДОДАТОКОТ ЗА ПИРЕ

- Вметнете го додаток за пире (10) во рачката на уредот (4) и свртете спротивно од стрелките на часовникот додека не се прицврсти правилно.
- Поврзете го уредот со електричната мрежа од 220-240 V и вметнете го додаток за пире во садот за мешање. Поставете ја соодветната брзина со притискање на копчето за брзина (2) и (3).
- По употреба, исклучете го уредот од електричната мрежа, отстранете ја рачката на уредот (4) од додатокот за пире (10).

Препорачуваме пирирање на максимум 500 гр компири во едно време. Не користете го уредот повеќе од 45 секунди, а компирите мора да се омекнат во вода или да се варат. Ако го користите уредот повеќе од 45 секунди, уредот ќе се исклучи и ќе се олади 2 минути.

СКЛАДИРАЊЕ

Завиткајте го кабелот за напојување околу рачката на уредот. Чувајте го уредот на безбедно и суво место подалеку од дофат на деца. Исклучете го уредот правилно пред да го складираате.

ЧИСТЕЊЕ

- Секогаш исклучувајте го уредот од електричната мрежа пред секое чистење.
- Не допирајте ги остриите делови на уредот.
- Исклучете ја рачката на блендерот (4) со влажна крпа и не потопувајте ја во вода, бидејќи тоа ќе го оштети уредот.
- Оската на блендерот (5), сецкачот и додатокот за пире (10) може да се исчистат во вода со сапуница. Не користете агресивни средства за чистење и ткаенини кои имаат груби површини, бидејќи може да го оштетат уредот.

Внимание: Никогаш не потопувајте го уредот или кабелот за напојување во вода.

СЕРВИСИРАЊЕ

За секое сервисирање за време на гарантниот период или по неговото истекување, ве молиме контактирајте со овластен сервисен центар. Ако кабелот за напојување или кој било дел од уредот е оштетен, од безбедносни причини, контактирајте со овластен сервисен центар, каде што ќе се погрижат вашиот уред да биде беспрекорно оспособен и безбеден за понатамошна употреба.

Пред да го предадете уредот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и да биде во неговото оригинално пакување.

ТЕХНИЧКА ИНФОРМАЦИЈА

Модел:	Моќност:	Напон:
SW-225	1200 W (макс)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Потрошувачка на енергија кога уредот е исклучен: 0 W		

Udhëzime për përdorim

- Këto udhëzime për përdorim zbatohen për këtë pajisje. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme rreth fillimit të përdorimit dhe trajtimit të produktit.
- Përpara se të filloni të përdorni pajisjen, lexoni me kujdes dhe plotësisht udhëzimet e përdorimit, veçanërisht udhëzimet e sigurisë. Mos ndjekja e këtyre udhëzimeve të përdorimit mund të rezultojë në lëndime serioze personale ose dëmtime të pajisjes.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe rregulloret në fuqi në Bashkimin Evropian.
- Jashtë vendit, respektoni gjithashtu rregulloret dhe ligjet e vendit individual.
- Ruani udhëzimet për përdorim për përdorim të mëvonshëm. Nëse ia dorëzoni pajisjen palëve të treta, sigurohuni që njëkohësisht t'u jepni atyre këto udhëzime për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Simbolet dhe fjalët paralajmëruese të mëposhtme përdoren në udhëzimet për përdorim ose në pajisje:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol/fjalë paralajmëruese tregon një rrezik mesatar, i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të pronës, vdekje ose lëndim serioz.



SHËNIM!

Simboli ofron informacion shtesë të dobishëm rreth përdorimit të pajisjes.



PARALAJMËRIM!

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi jo i duhur i pajisjes, mirëmbajtja e papërshtatshme dhe manipulimi me pajisjen me qëllim të zëvendësimit të pjesëve ose modifikimit të saj. Ndërhyrjet në pajisje mund të kryhen vetëm nga një person i autorizuar, teknik i autorizuar për servisim nga prodhuesi i pajisjes.

Për shkak të mosrespektimit të udhëzimeve dhe paralajmërimeve të dhëna në këtë dokument mund të vijë deri në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Mbajeni gjithmonë pajisjen nga doreza izoluese gjatë funksionimit.

Pajisja është e destinuar për përdorim shtëpiak dhe jo për qëllime komerciale. Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për grimcim, përzierje, pure dhe rrahje të sasive të vogla të ushqimit. Ruani këto udhëzime me kujdes dhe kaloni te përdoruesi tjetër nëse është e nevojshme.

Pajisja është menduar për përdorim në shtëpi dhe mjedise të ngjashme, si p.sh.

- dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune të përdorura nga punonjësit e kuzhinës,
- fermat,
- hotele, motele dhe mjedise të tjera rezidenciale,
- ambiente që ofrojnë fjetje dhe mëngjes.

Përpara se të filloni të përdorni pajisje, është e rëndësishme të lexoni dhe ndiqni udhëzimet, të cilat gjithashtu do të jenë të përshtatshme për përdorim të mëvonshëm. Kushtojini vëmendje të veçantë kapitullit që ka të bëjë me sigurinë tuaj.

PËR SIGURINË TUAJ

- Përdorimi, pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk lejohet për fëmijët nën moshën 8 vjeç dhe për personat e moshuar vetëm nëse janë nën mbikëqyrjen e vazhdueshme të të rriturve.
- Pajisjet nuk duhet të përdoren nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me përvojë dhe njohuri të pamjaftueshme, përveç në raste kur ato mbikëqyren gjatë përdorimit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që lidhen me to.
- Vetëm një konektor i përshtatshëm mund të përdoret me pajisjen.
- Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, mos e zhytni pajisjen, kabllon ose spinën në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
- Përpara pastrimit ose kur nuk është në përdorim, fiken pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta shkëputur, mbajeni spinën dhe nxirreni nga priza. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon. Asnjëherë mos bartni pajisje për kabloje.
- Mos e përdorni pajisjen me kablllo elektrike, prizë të dëmtuar ose në rast të ndonjë dëmtimi.
- Mos lejoni që kabllloja e rrymës të varet mbi skajin e tavolinës, banakut ose të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e vendosni

pajisjen pranë ndezësve me gaz, ngrohësve elektrikë ose furrave.

- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni pajisjen në dërrasa ose sipërfaqe të pabarabarta.
- Mos u përpiqni të riparoni ose çmontoni pajisjen. Nuk ka pjesë në pajisje që mund t'i zëvendësoni vetë. Kontaktoni një teknik të autorizuar të servisimit për riparim.
- Ruajeni pajisjen brenda në një vend të thatë, jashtë arritjes të fëmijëve. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Mos e pastroni pajisjen me materiale të ashpra.
- Mos e përdorni pajisjen për qëllime të ndryshme nga ato të përshkruara në këtë doracak.

PARALAJMËRIM: Pajisja nuk është menduar për përdorim me një kohëmatës të jashtëm ose me një telekomandë të veçantë.

Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i servisimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme, për të shmangur rrezikun. Kjo pajisje është menduar të funksionojë në një prizë standarde. Pajisja nuk është menduar për përdorim industrial ose komercial.

Paralajmërime të veçanta sigurie

- Pajisja nuk është projektuar në atë mënyrë që të mund të përdoret me ndihmën e një pajisjeje të jashtme ose me një telekomandë individuale.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë.
- Mos prekni pjesët lëvizëse.
- Mos e lini pajisjen të lidhur me furnizimin me energji elektrike.
- Mos e hiqni enën e grirësit ose mos zëvendësoni pjesët shtesë pa e fikur më parë pajisjen ose kur pajisja është ende në punë.
- Mos i prekni tehet. Nëse tehet ngecin, hiqeni pajisjen nga priza dhe hiqni përbërësit e ngatërruar midis teheve me mjete kuzhine (p.sh. me bishtin e lugës).

PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Shpaketoni pajisjen dhe hiqni të gjithë paketimin.
- Para përdorimit të parë, pastroni tërësisht të gjitha pjesët e pajisjes që do të vijnë në kontakt me ushqimin.
- Lexoni udhëzimet për përdorim përpara përdorimit të parë.

PËRSHKRIMI I PJESËVE

Shih Fig. 1

1. Doreza rrotulluese për vendosjen e shpejtësisë I.	6. Kapaku i grirësit
2. Susta për të aktivizuar shpejtësinë I.	7. Enë e grirësit (750 ml)
3. Susta për të aktivizuar shpejtësinë II. (turbo)	8. Teh i dyfishtë
4. Doreza e blenderit	9. Enë matëse
5. Boshti i blenderit	10. Pjesë shtesë për pure

PËRDORIMI I BLENDERIT TË DORËS

Përpara çdo përdorimi të pajisjes ose montimit të pajisjes, sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga rrjeti elektrik.

Pajisja mund të lidhet me rrjetin elektrik vetëm gjatë përdorimit. Pas përdorimit, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik, pasi ka pjesë të mprehta në pajisje dhe mund të ndodhin lëndime.

1. Fusni boshtin (5) e pajisjes në dorezën e pajisjes (4) dhe rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të fiksohet siç duhet.
2. Lidhni pajisjen me një rrjet elektrik 220–240 V.
3. Pajisja është gati për të përzier ushqimin. E vendosim në enën e përzierjes dhe shtypim butonin e shpejtësisë I. (2). Shpejtësia I. mund të rregullohet duke rrotulluar çelësin e rregullimit të shpejtësisë rrotulluese (1), shih Fig. 2.
4. Duke shtypur butonin e shpejtësisë II. (3) do të kaloni në shpejtësinë më të lartë (turbo).
5. Pajisjen mos e përdorni pa ndërprerë për më shumë se 30 sekonda. Prisni të paktën 5 minuta që pajisja të ftohet në temperaturën e dhomës përpara se të përsërisni intervalin e përzierjes. Dështimi për të siguruar ndërprerje të mjaftueshme midis intervaleve të përzierjes mund të shkaktojë mbinxehje të pajisjes.
6. Gjatë përzierjes, rekomandohet që tehu i pajisjes të zhytet plotësisht në ushqim për përzierje më efektive dhe që ushqimi të mos spërkat nga ena.
7. Gjatë përzierjes, sigurohuni që pajisja të mos jetë zhytur në ushqim më lart se montimi i boshtit të pajisjes (5) dhe doreza e pajisjes (4).
8. Nëse tehu i pajisjes ngec gjatë përzierjes, nxirreni atë nga tasi i përzierjes. Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqni boshtin e pajisjes (5) nga doreza e pajisjes (4) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës dhe pastroni ushqimin që pengoi tehun gjatë funksionimit. Ringjisni boshtin e pajisjes (5) në dorezën e pajisjes (4), lidhni pajisjen me rrjetin elektrik dhe vazhdoni të punoni.
9. Pas përdorimit, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni boshtin e pajisjes (5) nga doreza e pajisjes (4) dhe lajeni me ujë të vakët.

Pajisja është e përshtatshme për përzierjen e ushqimit për fëmijë, supave, salcave, pijeve nga qumështi, lëngjeve, perimeve... Ushqimi i nxehtë duhet të ftohet siç duhet përpara se të përzihet me pajisjen.

PËRDORIMI I GRIRËSIT

1. Vendoseni enën e grirësit (7) në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të rrafshët.
2. Shpërndani ushqimin që do të copëtohet në mënyrë të barabartë në enën e grirësit (7) dhe ngjitni kapakun e grirësit (6).
3. Fusni dorezën e pajisjes (4) në kapakun e grirësit (6) dhe rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të fiksohet siç duhet.
4. Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik 220–240 V, shtypni sustën e shpejtësisë (2) dhe (3) për të ndezur grirësin dhe mund të filloni me grirje.
5. Pajisjen mos e përdorni pa ndërprerë për më shumë se 30 sekonda. Prisni të paktën 5 minuta që pajisja të ftohet në temperaturën e dhomës përpara se të përsërisni intervalin e përzierjes.
6. Pas përdorimit, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik, hiqni dorezën e pajisjes (4) nga kapaku i grirësit (6) dhe vetëm atëherë hapni kapakun e grirësit.

Grirësi mund të përdoret për të copëtuar dhe grirë ushqime të ndryshme: mish, bukë, fruta, perime, djathë... Për të përgatitur ushqim të grimcuar mirë dhe të copëtuar, futni në enën e grirësit copa ushqimi me madhësi nga 10 deri në 20 mm. Copat e mishit dhe frutave duhet të jenë pa eshtra/bërthama. Mos copëtoni ushqime të forta si: ushqime të ngrira, akull, drithëra, erëza dhe kafe. Ushqimi i nxehtë duhet të ftohet mirë para përgatitjes.

PËRDORIMI I PJESËS PËR PURE

1. Fusni pjesën për pure (10) në dorezën e pajisjes (4) dhe rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të fiksohet siç duhet.
2. Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik 220–240 V dhe futeni pjesën për pure në enën për përzierje. Vendosni shpejtësinë e duhur duke shtypur butonin e shpejtësisë (2) dhe (3).
3. Pas përdorimit, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik, hiqni dorezën e pajisjes (4) nga pjesa për pure (10).

Rekomandojmë të shtypni një maksimum prej 500 g patate në të njëjtën kohë. Mos e përdorni pajisjen për më shumë se 45 sekonda, dhe patatet duhet të zbuten në ujë ose të zihen. Nëse e përdorni pajisjen për më shumë se 45 sekonda, pajisja do të fiket dhe do të ftohet për 2 minuta.

RUAJTJA

Mbështilleni kabllo e rrymës rreth dorezës së pajisjes. Ruajeni pajisjen në një vend të sigurt dhe të thatë jashtë arritjes së fëmijëve. Pastroni siç duhet pajisjen përpara se ta ruani.

PASTRIMI

- Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik përpara çdo pastrimi.
- Mos prekni pjesët e mprehta të pajisjes.
- Pastroni dorezën e blenderit (4) me një leckë të lagur dhe mos e zhytni në ujë, pasi kjo do ta dëmtojë pajisjen.
- Boshti i blenderit (5), grirësi dhe pjesa për pure (10) mund të pastrohen në ujë me detergjent. Mos përdorni pastrues dhe leckë agresive që kanë sipërfaqe të vrazhda, pasi ato mund ta dëmtojnë pajisjen.

Kujdes: Asnjëherë mos e zhytni pajisjen ose kabllo e rrymës në ujë.

SERVISIMI

Për çdo servisim gjatë periudhës së garancisë ose pas skadimit të saj, ju lutemi kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi. Nëse kablloja e rrymës ose ndonjë pjesë e pajisjes është dëmtuar, për arsye sigurie, kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi, ku do të sigurohet që pajisja juaj të mund të përdoret dhe është e sigurt për përdorim të mëtejshëm.

Para se ta dorëzoni pajisjen për servisim, duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të jetë në paketimin e saj origjinal.

Modeli:	Fuqia:	Tensioni:
SW-225	1500 W (maksimumi)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Konsumi i energjisë kur pajisja është e fikur: 0 W		

Használati útmutató

- Ez a használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatának megkezdésével és kezelésével kapcsolatban.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen és egészébe olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. A használati utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A használati útmutató az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapul.
- Külföldön is tartsa be az adott ország előírásait és törvényeit.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, feltétlenül adja át nekik ezt a használati útmutatót is.

A jelek magyarázata

A használati útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:



FIGYELEM!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉS!

A szimbólum hasznos további információkkal szolgál a készülék használatával kapcsolatban.



FIGYELEM!

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használata, szakszerűtlen karbantartása és a készülék alkatrészcsereje vagy módosítása céljából történő beavatkozása miatt okozott károkért. A készüléken csak arra felhatalmazott személy végezhet beavatkozást, a készülék gyártójának hivatalos szerviztechnikusa.

A jelen dokumentumban található utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Működés közben mindig a szigetelt fogantyúnál fogja meg a készüléket.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék háztartási használatra készült, és nem alkalmas üzleti célú használatra. A készüléket kizárólag kis mennyiségű élelmiszerek aprítására, keverésére, pürésítésére, keverésre és habverésre szánják. Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat, és szükség esetén adja át a következő felhasználónak.

A készülék háztartási és hasonló környezetekben való használatra készült, mint például:

- üzletek, irodák és a konyhai személyzet által használt egyéb munkaterületek,
- farmok,
- szállodák, motelek és egyéb lakókörnyezetek,
- szállást és reggelit kínáló környezetek.

Mielőtt elkezdené használni az eszközt, fontos elolvasni és betartani az utasításokat, amik a későbbi használatra is hasznosak lesznek. Különös figyelmet fordítson az Ön biztonságával foglalkozó fejezetre.

A BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

- A készülék használata, tisztítása és karbantartása 8 év alatti gyermekek számára, idősebbek számára csak felnőtt folyamatos felügyelete mellett megengedett.
- Az eszközöket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve nem kellő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, kivéve, ha a használat során a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, és megkapták az utasításokat a biztonságos használatához, valamint megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- A készülékhez csak megfelelő csatlakozó használható.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztítás előtt vagy amikor nem használja kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból. A leválasztáshoz fogja meg a csatlakozót, és húzza ki a konnektorból. Soha ne húzza a kábelt. Soha ne hordja a készüléket a zsinórnál fogva.
- Ne működtesse a készüléket sérült elektromos kábelrel, csatlakozóval vagy bármilyen sérülés esetén.

- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal széléről, a pultról, és ne érjen hozzá forró felületekhez. Ne helyezze a készüléket gázégők, elektromos fűtőtestek vagy sütők közelébe.
- Helyezze a készüléket sima felületre. Ne helyezze a készüléket deszkára vagy egyenetlen felületre.
- Ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. A készüléken nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket saját maga cserélhetne ki. Javításhoz forduljon egy hivatalos szerviztechnikushoz.
- Tárolja a készüléket zárt, száraz helyen, gyermekektől elzárva. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne tisztítsa a készüléket durva anyagokkal.
- Ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie. Ezt a készüléket szabványos aljzatból történő működtetésre tervezték. A készülék nem ipari vagy kereskedelmi használatra készült.

Különleges biztonsági figyelmeztetések

- A készüléket nem úgy alakították ki, hogy külső eszköz segítségével vagy egyedi távirányítóval lehessen működtetni.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Ne hagyja a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatva.
- Ne távolítsa el a tartályt vagy cserélje ki a tartozékokat a készülék kikapcsolása nélkül, vagy amíg a készülék még működik.
- Ne érintse meg a késeket. Ha a kések elakadnak, húzza ki a készüléket a konnektorból, és konyhai eszközökkel távolítsa el a pengék közé ragadt anyagot (pl.: a kanál fogantyújával).

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a készüléket, és távolítson el minden csomagolóanyagot.
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készülék minden részét, amely élelmiszerrel érintkezik.
- Az első használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

Lásd az ábrát. 1

1. Forgógomb az I sebesség beállításához.	6. Aprító fedele
2. Gomb az I sebesség bekapcsolásához.	7. Aprító tartály (750 ml)
3. Gomb a II sebesség bekapcsolásához (turbó)	8. Dupla penge
4. Keverő fogantyú	9. MÉRŐEDÉNY
5. Keverőtengely	10. Krumplinyomó

BOTMIXER HASZNÁLATA

A készülék minden egyes használata vagy a készülék összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az elektromos hálózatról.

A készüléket csak használat közben lehet a hálózatra csatlakoztatni. Használat után húzza ki a készüléket a hálózatról, mert a készülék éles részei sérüléseket okozhatnak.

1. Helyezze be a készülék keverőtengelyét (5) a készülék keverő fogantyújába (4), és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg megfelelően rögzül.
2. Csatlakoztassa a készüléket 220-240 V-os elektromos hálózatra.
3. A készülék készen áll az élelmiszerek keverésére. Tegye a keverőedénybe, és nyomja meg a sebesség gombot I. (2). Az I. fordulatszám a forgó gomb (1) elforgatásával állítható be, lásd az ábrát. 2.
4. A sebesség gomb megnyomásával II. (3) átvált a legnagyobb sebességre (turbó).
5. Az eszközt ne használja folyamatosan 30 másodpercnél tovább. A keverési intervallum megismétlése előtt várjon legalább 5 percet, amíg a készülék szobahőmérsékletre kihűl. Ha nem biztosít elegendő megszakítást a keverési időközök között, a készülék túlmelegedhet.
6. Keverés közben ajánlatos, hogy a készülék lapátja teljesen belemerüljön az ételbe a hatékonyabb keverés érdekében, és az étel ne fröcsköljön ki az edényből.
7. Keverés közben ügyeljen arra, hogy a készülék ne merüljön az ételbe magasabban, mint a készülék tengelye (5) és a készülék fogantyúja (4).
8. Ha a készülék pengéje keverés közben elakad, húzza ki a keverőedényből. Húzza ki a készüléket a hálózatról. Távolítsa el a készülék tengelyét (5) a készülék fogantyújáról (4) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, és tisztítsa meg az élelmiszereket, amelyek működés közben akadályozták a pengét. Csatlakoztassa vissza a készülék tengelyét (5) a készülék fogantyújához (4), csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra és folytassa a munkát.
9. Használat után válassza le a készüléket a hálózatról. Távolítsa el a készülék tengelyét (5) a készülék fogantyújáról (4), és mossa le langyos vízzel.

A készülék alkalmas bébiételek, levesek, szószok, tejes italok, gyümölcslevek, zöldségek keverésére... A meleg ételt megfelelően le kell hűteni, mielőtt a készülékkel keverné.

AZ APRÍTÓ HASZNÁLATA

1. Helyezze az aprítótálat (7) egy stabil és sima felületre.
2. Az aprítandó ételt egyenletesen oszlassa el az aprítóedényben (7), és helyezze fel az aprító fedelét (6).
3. Helyezze be a készülék fogantyúját (4) az aprító fedelére (6), és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg megfelelően rögzül.
4. Csatlakoztassa a készüléket a 220-240 V-os elektromos hálózatra, nyomja meg a sebesség gombot (2) és (3) az aprító elindításához, és már kezdheti is a darabolást.
5. Az eszközt ne használja folyamatosan 30 másodpercnél tovább. A keverési intervallum megismétlése előtt várjon legalább 5 percet, amíg a készülék szobahőmérsékletre kihűl. Ha nem biztosít elegendő megszakítást a keverési időközök között, a készülék túlmelegedhet.
6. Használat után válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, vegye le a készülék fogantyúját (4) az aprító fedeléről (6), és csak ezután nyissa ki az aprító fedelét.

Az aprítóval különféle ételeket apríthatunk, összetörhetünk: hús, kenyér, gyümölcs, zöldség, sajt... Jól összetört és apróra vágott ételek elkészítéséhez 10-20 mm méretű ételdarabokat tegyünk az aprító edényébe. A hús- és gyümölcstaraboknak csont nélkülinek kell lenniük. Ne aprítson fel kemény ételeket,

például: fagyasztott élelmiszereket, jeget, gabonaféléket, fűszereket és kávét. A meleg ételt megfelelően le kell hűteni az aprítás előtt.

A BURGONYANYOMÓ HASZNÁLATA

1. Helyezze be a burgonyanyomót (10) a készülék fogantyújába (4), és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg megfelelően rögzül.
2. Csatlakoztassa a készüléket a 220–240 V-os elektromos hálózatra, és helyezze be a burgonyanyomót az ételtartóba. Állítsa be a megfelelő sebességet a sebesség gombok (2) és (3) megnyomásával.
3. Használat után válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, vegye le a készülék fogantyúját (4) a burgonyanyomóról (10).

Javasoljuk, hogy egyszerre legfeljebb 500 g burgonyát törjön össze. Ne használja a készüléket 45 másodpercnél tovább, és a burgonyát vízben kell megpuhítani vagy meg kell főzni. Ha a készüléket 45 másodpercnél tovább használja, a készülék kikapcsol, és 2 percre leáll, amíg lehűl.

TÁROLÁS

Tekerje a tápkábelt a készülék fogantyúja köré. A készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Tárolás előtt tisztítsa meg megfelelően a készüléket.

TISZTÍTÁS

- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról minden tisztítás előtt.
- Ne érintse meg a készülék éles részeit.
- Tisztítsa meg a keverő fogantyúját (4) nedves ruhával, és ne merítse vízbe, mert ez károsítja a készüléket.
- A keverőtengely (5), az aprítógép és a burgonyanyomó (10) szappanos vízben tisztítható. Ne használjon agresszív tisztítószereseket és durva felületű törlőkendőket, mert ezek károsíthatják a készüléket.

Figyelem: Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.

SZERVIZ

A jótállási időszak alatt vagy annak lejártá után végzett javítások esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz. Ha a tápkábel vagy a készülék bármely része megsérül, biztonsági okokból forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol gondoskodnak arról, hogy készüléke hibátlanul minősített és biztonságos legyen a további használatra.

Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és az eredeti csomagolásban kell helyezni.

Modell:	Erő:	Feszültség:
SW-225	1500 W (max.)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Áramfelvétel a készülék kikapcsolt állapotában: 0 W		

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für MODELL SW-225. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Körperversetzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Erklärung der Zeichen

In der Gebrauchsanweisung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



ANMERKUNG!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät, den Austausch von Teilen oder Änderungen entstehen.

Jegliche Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person oder einem autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder sogar schweren Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer am isolierten Kunststoffgriff fest.

ANWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist für den Hausgebrauch und nicht für handwerkliche Zwecke bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich zum Pürieren, Mixen, Zerkleinern, Mischen und Mahlen kleiner Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer weiter.

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen durch Küchenpersonal,
- Landwirtschaftliche Betriebe,
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Umgebungen mit Übernachtung und Frühstück.

Bevor Sie das Gerät verwenden, ist es wichtig, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen, die auch für die spätere Verwendung hilfreich sind. Achten Sie besonders auf das Kapitel, das sich mit Ihrer Sicherheit befasst.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Die Nutzung, Reinigung und Wartung des Gerätes sind Kindern unter 8 Jahren und älteren Personen nur unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen gestattet.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person kontrolliert werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Man darf nur ein geeigneter Stecker mit dem Gerät verwenden.
- Zum Schutz vor Stromschlägen tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Zum Trennen halten Sie den Stecker fest und ziehen ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Elektrokabel, beschädigten Stecker oder im Falle einer Beschädigung.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht heiße Oberflächen berühren. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasbrennern, Elektroheizungen oder Öfen auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Bretter oder unebene Oberflächen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierten Servicetechniker.
- Bewahren Sie das Gerät drinnen an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie bei der Reinigung keine rauen Materialien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.

WARNUNG: Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Gerät ist für den Betrieb an einer Standardsteckdose vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den industriellen oder gewerblichen Einsatz bestimmt.

Besondere Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht so konzipiert, dass es mit Hilfe eines externen Geräts oder mit einer individuellen Fernbedienung bedient werden kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

- Berühren Sie keine beweglichen Teile.
- Lassen Sie das Gerät nicht an der Stromversorgung angeschlossen.
- Entfernen Sie den Behälter nicht und wechseln Sie die Aufsätze nicht, ohne das Gerät vom Stromnetz zu trennen oder wenn das Gerät noch in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht die Klingen. Wenn die Klingen stecken bleiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie die Zutaten, die die Klinge blockieren, mit einem Küchenhelfer (z. B. einem Spatelgriff).

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie alle Teile des Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung.

TEILEBESCHREIBUNG

Siehe Fig. 1

1. Drehknopf für Geschwindigkeitseinstellung I.	6. Zerkleinerer Deckel
2. Taste zum Einschalten der Geschwindigkeit I.	7. Zerkleinerer Behälter (750 ml)
3. Taste zum Einschalten der Geschwindigkeit II. (Turbo)	8. Doppelklinge
4. Mixergriff	9. Messbehälter
5. Mischer welle	10. Püree-Aufsatz

VERWENDUNG DES STABMIXERS

Stellen Sie vor jeder Nutzung des Gerätes bzw. jeder Montage des Gerätes sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

Das Gerät kann nur während des Gebrauchs an das Stromnetz angeschlossen werden. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz, da sich scharfe Teile am Gerät befinden und es zu Verletzungen kommen kann.

1. Stecken Sie den Schaft (5) des Geräts in den Griff des Geräts (4) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er richtig befestigt ist.
2. Schließen Sie das Gerät an ein 220–240 V-Stromnetz an.
3. Das Gerät ist zum Mixen von Speisen bereit. Stellen Sie es in die Rührschüssel ein und drücken Sie die Geschwindigkeitstaste I. (2). Geschwindigkeit I. kann durch Drehen des Drehgeschwindigkeits-Einstellknopfes (1) eingestellt werden, siehe Abb. 2.
4. Durch Drücken der Geschwindigkeitstaste II. (3) wechseln Sie zur höchsten Geschwindigkeit (Turbo).
5. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen. Warten Sie mindestens 5 Minuten, bis das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie das Mischintervall wiederholen. Wenn zwischen den Mischintervallen keine ausreichenden Pausen eingehalten werden, kann es zu einer Überhitzung des Geräts kommen.
6. Während des Mischens wird empfohlen, dass die Klinge des Geräts vollständig in die Lebensmittel eingetaucht ist, um ein effektiveres Mischen zu gewährleisten und sicherzustellen, dass die Lebensmittel nicht aus der Schüssel spritzen.
7. Achten Sie beim Mixen darauf, dass das Gerät nicht höher als der Mixstab (5) und der Mixergriff (4) in die Lebensmittel eintaucht.
8. Sollte die Klinge des Geräts beim Mixen hängen bleiben, ziehen Sie es aus der Rührschüssel. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Entfernen Sie die Gerätschaft (5) vom Gerätegriff (4), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und reinigen Sie die Lebensmittel, die das Messer während des Betriebs verstopfen. Befestigen Sie den Schaft des Geräts (5) wieder am Griff des Geräts (4), schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und arbeiten Sie weiter.
9. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Stromnetz. Entfernen Sie die Gerätschaft (5) vom Gerätegriff (4) und waschen Sie ihn mit lauwarmem Wasser.

Das Gerät eignet sich zum Mixen von Babynahrung, Suppen, Saucen, Milchgetränken, Säften, Gemüse... Heiße Speisen sollten vor dem Mixen mit dem Gerät gut abgekühlt werden.

VERWENDUNG DES ZERKLEINERERS

1. Stellen Sie die Zerkleinerungsschüssel (7) auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Verteilen Sie das Hackgut gleichmäßig im Zerkleinerer Behälter (7) und bringen Sie den Zerkleinerer Deckel (6) auf.
3. Stecken Sie den Gerätegriff (4) auf den Zerkleinerer Deckel (6) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er richtig befestigt ist.
4. Schließen Sie das Gerät an das 220–240 V-Stromnetz an, drücken Sie die Geschwindigkeitstaste (2) und (3), um den Zerkleinerer zu starten, und Sie können mit dem Zerkleinern beginnen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen. Warten Sie mindestens 5 Minuten, bis das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie das Mischintervall wiederholen.
6. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz, entfernen Sie den Gerätegriff (4) vom Zerkleinerer Deckel (6) und öffnen Sie erst dann den Zerkleinerer Deckel

Mit dem Zerkleinerer können Sie verschiedene Lebensmittel zerkleinern und hacken: Fleisch, Brot, Obst, Gemüse, Käse ... Um gut zerkleinerte und gehackte Lebensmittel zuzubereiten, geben Sie Lebensmittelstücke mit einer Größe von 10 bis 20 mm in die Schüssel des Zerkleinerers. Fleisch- und Obststücke sollten ohne Knochen und Obstkerne sein. Zerkleinern Sie keine harten Lebensmittel wie Tiefkühlkost, Eis, Müsli, Gewürze und Kaffee. Heiße Speisen müssen vor der Zubereitung gut abgekühlt werden.

VERWENDUNG DES PÜREE-AUFSATZES

1. Setzen Sie den Püree-Aufsatz (10) in den Gerätegriff (4) ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er richtig befestigt ist.
 2. Schließen Sie das Gerät an das 220–240 V-Stromnetz an und setzen Sie den Püree-Aufsatz in den Lebensmittelbehälter ein. Stellen Sie die entsprechende Geschwindigkeit ein, indem Sie die Geschwindigkeitstasten (2) und (3) drücken.
 3. Nach Gebrauch das Gerät vom Stromnetz trennen, Gerätegriff (4) vom Püree-Aufsatz (10) abnehmen.
- Wir empfehlen, maximal 500 g Kartoffeln auf einmal zu stampfen. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 45 Sekunden und die Kartoffeln müssen in Wasser eingeweicht oder gekocht werden. Wenn Sie das Gerät länger als 45 Sekunden verwenden, schaltet es sich aus und kühlt 2 Minuten lang ab.

LAGERUNG

Wickeln Sie das Netzkabel um den Griff des Geräts. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung ordnungsgemäß.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung stets vom Stromnetz.
- Berühren Sie nicht die scharfen Teile des Geräts.
- Reinigen Sie den Mixergriff (4) mit einem feuchten Tuch und tauchen Sie ihn nicht in Wasser, da dies das Gerät beschädigt.
- Die Rührwelle (5), der Zerkleinerer und der Püree-Aufsatz (10) können in Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und Tücher mit rauer Oberfläche, da diese das Gerät beschädigen können.

Achtung: Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.

REPARATUR

Wenden Sie sich bei Wartungsarbeiten während oder nach Ablauf der Garantiezeit an ein autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gerne weiterhilft. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Servicepartner durch Originalteile ersetzt werden.

Bevor Sie das Gerät an einen Service liefern, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung verpackt sein.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	Leistung:	Stromspannung:
SW-225	1500 W (maximal)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Gerät: 0 W		

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Zásahy do zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik. Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

Během provozu vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je domácí spotřebič a není určeno pro komerční nebo řemeslné činnosti. Zařízení je určeno výhradně pro pyré, mixování, rmutování, šlehání a mletí malého množství potravin. Tento návod si pečlivě uschovejte a v případě potřeby jej předejte dalšímu uživateli.

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Pro Vaši bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru!
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné používat a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.
- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

- Se zařízením lze použít pouze vhodný konektor.
- Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny
- Zařízení nesmí používat děti nebo tělesně nezpůsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na prkna nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.

VAROVÁNÍ: Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku. Toto zařízení je určeno k připojení do standardní elektrické zásuvky. Zařízení není určeno pro průmyslové nebo komerční použití.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Zařízení není určeno k ovládání externím zařízením nebo samostatným dálkovým ovladačem.

- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Nenechávejte zařízení zapojeno do elektrického výstupu.
- Nevýjímejte nádobu ani nevyměňujte nástavce bez předchozího vypnutí spotřebiče nebo když je spotřebič ještě v provozu.
- Nedotýkejte se nožů. Pokud se čepele zaseknou, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky a pomocí kuchyňského nástroje (např. rukojetí špachtle) odstraňte přísady, které čepel blokuje.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte zařízení z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Před prvním použitím důkladně očistěte všechny části zařízení, které přicházejí do styku s potravinami.
- Před prvním použitím si přečtěte návod k použití.

POPIS DÍLŮ

Viz obrázek 1

1. Otočný knoflík pro nastavení rychlosti I.	6. Kryt sekačky
2. Tlačítko pro zapnutí rychlosti I.	7. Nádoba na sekání (750 ml)
3. Tlačítko pro zapnutí rychlosti II. (turbo)	8. Dvojitá čepel
4. Rukojeť mixéru	9. Odměrná nádoba
5. Hřídel mixéru	10. Mačkadlo na brambory

POUŽITÍ TYČOVÉHO MIXÉRU

Před každým použitím zařízení nebo montáží zařízení se ujistěte, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě.

Zařízení lze připojit k síti pouze během používání. Po použití odpojte zařízení ze sítě, protože na zařízení jsou ostré části a může dojít ke zranění.

1. Vložte hřídel (5) zařízení do rukojeti zařízení (4) a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud nebude řádně zajištěna.
2. Připojte zařízení k elektrické síti 220–240 V.
3. Zařízení je připraveno na mixování potravin. Vložte jej do mixovací nádoby a stiskněte tlačítko rychlosti I. (2). Rychlost I lze nastavit otáčením otočného knoflíku pro nastavení rychlosti (1), viz obr. 2.
4. Stisknutím tlačítka rychlosti II. (3) přepnete na nejvyšší rychlost (turbo).
5. Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 30 sekund. Před opakováním intervalu míchání počkejte alespoň 5 minut, než zařízení vychladne na pokojovou teplotu. Neposkytnutí dostatečné přestávky mezi intervaly míchání může způsobit přehřátí zařízení.
6. Během mixování se doporučuje čepel přístroje zcela ponořit do pokrmu pro efektivnější mixování, aby pokrm nevystříkl z nádoby.
7. Při míchání se ujistěte, že zařízení není ponořeno v potravinách výše, než je sestava hřídele zařízení (5) a rukojeť zařízení (4).
8. Pokud se čepel zařízení při mixování zasekne, vytáhněte ji z mixovací nádoby. Odpojte zařízení od sítě. Vyjměte hřídel zařízení (5) z rukojeti zařízení (4) otáčením ve směru hodinových ručiček a očistěte potraviny, které bránily čepeli během provozu. Hřídel zařízení (5) opět nasadte na rukojeť zařízení (4), připojte zařízení k elektrické síti a pokračujte v práci.
9. Po použití odpojte zařízení ze sítě. Vyjměte hřídel zařízení (5) z rukojeti zařízení (4) a omyjte jej vlažnou vodou.

Zařízení je vhodné pro mixování kojenecké výživy, polévek, omáček, mléčných nápojů, džusů, zeleniny... Horké jídlo by mělo být před mixováním zařízením řádně vychlazené.

POUŽITÍ SEKÁČKU

1. Umístěte mísu sekačky (7) na stabilní a rovný povrch.
2. Potraviny, které chcete nakrájet, rovnoměrně rozmístěte v míse sekáčku (7) a nasadte kryt sekáčku (6).
3. Nasadte rukojeť zařízení (4) na kryt sekáčku (6) a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud nebude řádně zajištěna.
4. Připojte zařízení k elektrické síti 220-240 V, stiskněte tlačítko rychlosti (2) a (3) pro spuštění sekáčku a můžete začít sekat.
5. Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 30 sekund. Před opakováním intervalu míchání počkejte alespoň 5 minut, než zařízení vychladne na pokojovou teplotu.
6. Po použití odpojte zařízení od elektrické sítě, sejměte rukojeť zařízení (4) z krytu sekáčku (6) a teprve poté otevřete kryt sekáčku.

Sekáček lze použít k sekání a krájení různých potravin: masa, chleba, ovoce, zeleniny, sýrů... Pro přípravu dobře nadrcených a nakrájených potravin vkládejte do misky sekáčku kousky jídla o velikosti 10 až 20 mm. Kousky masa a ovoce by měly být vykostěné. Nesekejte tvrdé potraviny, jako jsou: zmrazené potraviny, led, cereálie, koření a káva. Horké jídlo musí být před přípravou řádně vychlazeno.

POUŽITÍ MAČKADLA NA BRAMBORY

1. Vložte mačkadlo na brambory (10) do rukojeti zařízení (4) a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud nebude řádně zajištěno.
2. Připojte zařízení k elektrické síti 220–240 V a mačkadlo na brambory vložte do nádoby na potraviny. Nastavte vhodnou rychlost stisknutím tlačítka rychlosti (2) a (3).
3. Po použití odpojte zařízení od elektrické sítě, sejměte rukojeť zařízení (4) z mačkadla na brambory (10). Najednou doporučujeme rozdrtit maximálně 500 g brambor. Zařízení nepoužívejte déle než 45 sekund a brambory je nutné změkčit ve vodě nebo uvařit. Pokud zařízení používáte déle než 45 sekund, zařízení se vypne a na 2 minuty vychladne.

SKLADOVÁNÍ

Omotejte napájecí kabel kolem rukojeti zařízení. Zařízení skladujte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí. Před uložením zařízení řádně očistěte.

ČIŠTĚNÍ

- Před každým čištěním vždy odpojte zařízení od sítě.
- Nedotýkejte se ostrých částí zařízení.
- Rukojeť mixéru (4) čistěte vlhkým hadříkem a neponořujte jej do vody, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Hřídel mixéru (5), sekáček a mačkadlo na brambory (10) lze čistit v mýdlové vodě. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a hadříky, které mají drsný povrch, protože mohou poškodit zařízení.

Upozornění: Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody.

SERVIS

Pro jakýkoli servis během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizovaný servis, kde vám jej vymění.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

Model:	Výkon:	Napětí:
SW-225	1500 W (max.)	220-240 V ~ 50/60 Hz
Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W		

Návod na použitie

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik. Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

Počas prevádzky vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je domáci spotrebič a nie je určené pre komerčné alebo remeselné činnosti. Zariadenie je určené výhradne pre pyré, mixovanie, mutovanie, šľahanie a mletie malého množstva potravín. Tento návod si starostlivo uschovajte a v prípade potreby ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Pre Vašu bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a ak rozumejú súvisiacim rizikám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.

- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny
- Zariadenie nesmú používať deti alebo telesne nespôsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Pred čistením alebo pokiaľ prístroj nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.
- Položte zariadenie na rovný povrch. Neumiestňujte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tomto návode.

VAROVANIE: Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu riziku. Toto zariadenie je určené na pripojenie do štandardnej elektrickej zásuvky. Zariadenie nie je určené pre priemyselné alebo komerčné použitie.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia

- Zariadenie nie je určené na ovládanie externým zariadením alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Nenechávajte zariadenie zapojené do elektrického výstupu.
- Nevyberajte nádobu ani nevymieňajte nástavce bez predchádzajúceho vypnutia spotrebiča alebo keď je spotrebič ešte v prevádzke.
- Nedotýkajte sa nožov. Ak sa čepele zaseknú, odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky a pomocou kuchynského nástroja (napr. rukoväťou špachtle) odstráňte prísady, ktoré čepeľ blokujú.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vyberte zariadenie z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.
- Pred prvým použitím dôkladne očistite všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.
- Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie.

POPIS DIELOV

Pozri obrázok 1

1. Otočný gombík pre nastavenie rýchlosti I.	6. Kryt sekačky
2. Tlačidlo na zapnutie rýchlosti I.	7. Nádobu na sekanie (750 ml)
3. Tlačidlo na zapnutie rýchlosti II. (turbo)	8. Dvojité čepeľ
4. Rukoväť mixéra	9. Odmerná nádoba
5. Hriadeľ mixéra	10. Pretláčač zemiakov

POUŽITIE TYČOVÉHO MIXÉRA

Pred každým použitím zariadenia alebo montážou zariadenia sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.

Zariadenie je možné pripojiť k sieti iba počas používania. Po použití odpojte zariadenie zo siete, pretože na zariadení sú ostré časti a môže dôjsť k zraneniu.

1. Vložte hriadeľ (5) zariadenia do rukoväte zariadenia (4) a otáčajte ňou proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude riadne zaistená.
2. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti 220–240 V.
3. Zariadenie je pripravené na mixovanie potravín. Vložte ho do mixovacej nádoby a stlačte tlačidlo rýchlosti I. (2). Rýchlosť I možno nastaviť otáčaním otočného gombíka nastavenia rýchlosti (1), pozri obr. 2.
4. Stlačením tlačidla rýchlosti II. (3) prepnete na najvyššiu rýchlosť (turbo).
5. Nepoužívajte zariadenie nepretržite dlhšie ako 30 sekúnd. Pred opakovaním intervalu miešania počkajte aspoň 5 minút, kým zariadenie vychladne na izbovú teplotu. Neposkytnutie dostatočnej prestávky medzi intervalmi miešania môže spôsobiť prehriatie zariadenia.
6. Počas mixovania sa odporúča čepeľ prístroja úplne ponoriť do pokrmu pre efektívnejšie mixovanie, aby jedlo nevystreklo z nádoby.
7. Pri miešaní sa uistite, že zariadenie nie je ponorené v potravinách vyššie, než je zostava hriadeľa zariadenia (5) a rukoväte zariadenia (4).
8. Ak sa čepeľ zariadenia pri mixovaní zasekne, vytiahnite ju z mixovacej nádoby. Odpojte zariadenie zo siete. Vyberte hriadeľ zariadenia (5) z rukoväte zariadenia (4) otáčaním v smere hodinových ručičiek a očistite potraviny, ktoré bránili čepeľi počas prevádzky. Hriadeľ zariadenia (5) opäť nasadte na rukoväť zariadenia (4), pripojte zariadenie k elektrickej sieti a pokračujte v práci.
9. Po použití odpojte zariadenie zo siete. Vyberte hriadeľ zariadenia (5) z rukoväte zariadenia (4) a umyte ho vlažnou vodou.

Zariadenie je vhodné na mixovanie dojčenskej výživy, polievok, omáčok, mliečnych nápojov, džúsov, zeleniny... Horúce jedlo by malo byť pred mixovaním zariadením riadne vychladené.

POUŽITIE SEKÁČIKA

1. Nádobu na sekanie (7) umiestite na stabilný a rovný povrch.
2. Potraviny, ktoré chcete nakrájať, rovnomerne rozmiestnite v mise sekáča (7) a nasadte kryt sekáča (6).
3. Nasadte rukoväť zariadenia (4) na kryt sekáča (6) a otáčajte ňou proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude riadne zaistená.
4. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti 220-240 V, stlačte tlačidlo rýchlosti (2) a (3) pre spustenie sekáča a môžete začať sekať.
5. Zariadenie nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 30 sekúnd. Pred opakovaním intervalu miešania počkajte aspoň 5 minút, kým zariadenie nevychladne na izbovú teplotu.
6. Po použití odpojte zariadenie od elektrickej siete, odoberte rukoväť zariadenia (4) z krytu sekáča (6) a až potom otvorte kryt sekáča.

Sekáčik je možné použiť na sekanie a krájanie rôznych potravín: mäsa, chleba, ovocia, zeleniny, syrov... Na prípravu dobre nadržaných a nakrájaných potravín vkladajte do misky sekáča kúsky jedla o veľkosti 10 až 20 mm. Kúsky mäsa a ovocia by mali byť vykosené. Nesekejte tvrdé potraviny, ako sú: mrazené potraviny, ľad, cereálie, korenie a káva. Horúce jedlo musí byť pred prípravou riadne vychladené.

POUŽITIE PRETLÁČAČA ZEMIAKOV

1. Vložte pretláčač zemiakov (10) do rukoväte zariadenia (4) a otáčajte ním proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude správne zaistený.
2. Zapojte zariadenie do elektrickej siete 220–240 V a pretláčač zemiakov vložte do nádoby na potraviny. Nastavte vhodnú rýchlosť stlačením tlačidla rýchlosti (2) a (3).
3. Po použití odpojte zariadenie od elektrickej siete, odstráňte rukoväť zariadenia (4) z pretláčača zemiakov (10).

Naraz odporúčame rozdrviť maximálne 500 g zemiakov. Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako 45 sekúnd a zemiaky je nutné zmäknúť vo vode alebo uvariť. Ak zariadenie používate dlhšie ako 45 sekúnd, zariadenie sa vypne a na 2 minúty vychladne.

SKLADOVANIE

Omotajte napájací kábel okolo rukoväte zariadenia. Zariadenie skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Pred uložením zariadenia riadne očistite.

ČISTENIE

- Pred každým čistením zariadenie vždy odpojte od siete.
- Nedotýkajte sa ostrých častí zariadenia.
- Rukoväť mixéra (4) čistite vlhkou handričkou a neponárajte ju do vody, mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Hriadeľ mixéra (5), sekačik a pretláčač zemiakov (10) je možné čistiť v mydlovej vode. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a utierky s drsným povrchom, pretože môžu poškodiť zariadenie.

Upozornenie: Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.

SERVIS

Pre akýkoľvek servis počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizovaný servis, kde vám ho vymení.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

Model:	Výkon:	Napätie:
SW-225	1500 W (max.)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W		

Instruction manual

- These instructions for use apply to this device. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before starting to use the device, carefully and completely read the instructions for use, especially the safety instructions. Failure to follow these operating instructions may result in serious personal injury or damage to the device.
- These instructions are based on standards and regulations that apply for the European union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

Warning explanation

You will find these warning symbols inside these instructions or on the device:



WARNING!

This warning symbol/word indicates a medium risk level which, if not avoided, may result in material damage, serious injury, or death.



FOOTNOTE!

The symbol provides useful additional information about the use of the device.



WARNING!

The manufacturer is not responsible for damage caused by the improper use of the device, improper maintenance and tampering with the device for the purpose of replacing parts or modifying it. Interventions in the device may only be carried out by an authorized person, authorized service technician of the device manufacturer.

Failure to follow the instructions and warnings provided in this document may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Always hold the device by the insulating handle during operation.

INTENDED USE

The device is intended for household use and not for commercial purposes. The device is intended exclusively for chopping, mixing, blending, pureeing, and grinding small amounts of food. Save these instructions carefully and pass them on to the next user if necessary.

The device is intended for use in households and similar environments, such as:

- stores, offices, and other work areas used by kitchen staff,
- farms,
- hotels, motels, and other residential environments,
- environments that offer bed and breakfast.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be convenient for later use. Pay special attention to the chapter dealing with your security.

FOR YOUR SAFETY

- The use, cleaning and maintenance of the device is not permitted for children under 8 years of age, and for older persons only if they are under the constant supervision of adults.
- The devices must not be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or with insufficient experience and knowledge, unless they are supervised during use by a person responsible for their safety or they have been given instructions for safe use and understand the associated dangers.
- Only a suitable connector can be used with the device.
- To protect against electric shock, do not immerse the device, cable, or plug in water or any other liquid.
- Before cleaning or when not in use, switch off the device and pull the plug from the socket. To disconnect, hold the plug and pull it out of the outlet. Never pull on the cable. Never carry the device by a cable.
- Do not operate the device with a damaged electric cable, plug or in case of any damage.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces. Do not place the device near gas burners, electric heaters, or ovens.

- Place the device on a flat surface. Do not place the device on boards or uneven surfaces.
- Do not attempt to repair or disassemble the device. There are no parts on the device that you can replace yourself. Contact an authorized service technician for repair.
- Store the device indoors in a dry place, out of the reach of children. Never leave the device unattended.
- Do not clean the device with rough materials.
- Do not use the device for purposes other than those described in this manual.

WARNING: The device is not intended for use with an external timer socket or separate remote control.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person to avoid a hazard. This device is intended to operate from a standard outlet. The device is not intended for industrial or commercial use.

Special safety warnings

- The device is not designed in such a way that it can be operated using an external plug or an individual remote control.
- Do not use the device outdoors.
- Do not touch moving parts.
- Do not leave the device connected to the power supply.
- Do not remove the chopper container or replace the attachments without first turning off the appliance or while the appliance is still running.
- Do not touch the blades. If the blades get stuck, unplug the appliance from the mains socket and remove the ingredients stuck between the blades with kitchen tools (e.g.: the handle of the spoon).

BEFORE FIRST USE

- Unpack the device and remove all packaging.
- Before first use, thoroughly clean all parts of the device that will come into contact with food.
- Read the instructions for use before first use.

DESCRIPTION OF PARTS

See Fig. 1

1. Rotary knob for speed setting I.	6. Chopper lid
2. Button to engage speed I.	7. Chopper container (750 ml)
3. Button to engage speed II. (turbo)	8. Double blade
4. Mixer handle	9. Measuring container
5. Mixer shaft	10. Puree attachment

USING THE STICK BLENDER

Before each use of the device or assembly of the device, make sure that the device is disconnected from the electrical network.

The device can only be connected to the mains during use. After use, disconnect the device from the mains, as there are sharp parts on the device and injuries may occur.

1. Insert the shaft (5) of the device into the handle of the device (4) and turn it counterclockwise until it is properly secured.
2. Connect the device to a 220–240 V electrical network.
3. The device is ready to mix food. Put it in the mixing bowl and press the speed button I. (2). Speed I. can be adjusted by turning the rotary speed adjustment knob (1), see Fig. 2.
4. By pressing the speed button II. (3) you will switch to the highest speed (turbo).
5. Do not use the device continuously for more than 30 seconds. Wait at least 5 minutes for the device to cool to room temperature before repeating the mixing interval. Failure to provide a sufficient break between mixing intervals may cause the device to overheat.
6. During mixing, it is recommended that the blade of the device is completely immersed in the food for more effective mixing and that the food will not splash out of the container.
7. While mixing, ensure that the device is not submerged in the food higher than the mixer shaft (5) and mixer handle (4) assembly.
8. If the blade of the device gets stuck while mixing, pull it out of the mixing bowl. Disconnect the device from the mains. Remove the mixer shaft (5) from the device handle (4) by turning it clockwise and clean the food that obstructed the blade during operation. Reattach the shaft of the device (5) to the handle of the device (4), connect the device to the electrical network and continue working.
9. After use, disconnect the device from the mains. Remove the device shaft (5) from the device handle (4) and wash it with lukewarm water.

The device is suitable for mixing baby food, soups, sauces, milk drinks, juices, vegetables... Hot food should be properly cooled before mixing with the device.

USING THE CHIPPER

1. Place the chopper bowl (7) on a stable and flat surface.
2. Distribute the food to be chopped evenly in the chopper bowl (7) and attach the chopper lid (6).
3. Insert the device handle (4) on the chopper lid (6) and turn it counterclockwise until it is properly secured.
4. Connect the device to the 220–240 V electrical network, press the speed button (2) and (3) to start the chopper and you can start chopping.
5. Do not use the device continuously for more than 30 seconds. Wait at least 5 minutes for the device to cool to room temperature before repeating the mixing interval.
6. After use, disconnect the device from the electrical network, remove the device handle (4) from the chopper lid (6) and only then open the chopper lid.

The chopper can be used to chop and shred various foods: meat, bread, fruit, vegetables, cheese... To prepare well-crushed and chopped food, insert pieces of food from 10 to 20 mm in size into the chopper's bowl. Pieces of meat and fruit should be boneless. Do not chop hard foods such as: frozen foods, ice, cereal, spices, and coffee. Hot food must be properly cooled before preparation.

USING THE PUREE ATTACHMENT

1. Insert the puree attachment (10) into the device handle (4) and turn it counterclockwise until it is properly secured.
2. Connect the device to the 220–240 V electrical network and insert the puree attachment into the food container. Set the appropriate speed by pressing the speed button (2) and (3).
3. After use, disconnect the device from the electrical network, remove the device handle (4) from the Puree attachment (10).

We recommend pureeing a maximum of 500 g of potatoes at a time. Do not use the device for more than 45 seconds, and the potatoes must be softened in water or boiled. If you use the device for more than 45 seconds, the device will turn off and cool down for 2 minutes.

STORAGE

Wrap the power cable around the handle of the device. Store the device in a safe and dry place out of the reach of children. Clean the device properly before storing.

CLEANING

- Always disconnect the device from the mains before each cleaning.
- Do not touch the sharp parts of the device.
- Clean the mixer handle (4) with a damp cloth and do not immerse it in water, as this will damage the device.
- The mixer shaft (5), chopper and puree attachment (10) can be cleaned in soapy water. Do not use aggressive cleaners and cloths that have rough surfaces, as they may damage the device.

Caution: Never immerse the device or the power cord in water.

SERVICING

For any servicing during the warranty period or after its expiration, please contact an authorized service center. If the power cable or any part of the device is damaged, for safety reasons, contact an authorized service center, where they will ensure that your device is flawlessly enabled and safe for further use.

Before handing the device in for service, it must be cleaned of all impurities and in its original packaging.

TECHNICAL INFORMATION

Model:	Power:	Voltage:
SW-225	1500 W (max)	220–240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption when the device is switched off: 0 W		

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA**TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:**

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.**USLOVI ZA GARANCIJU SU:**

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST**OVLAŠĆENI SERVIS****TRIOMAX d.o.o.****ADRESA**

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik
Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namjenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smericou 2012/19/EU a smericou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora